

RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE AGUAS PLUVIALES

Consejos para supermercados y tiendas de alimentos

Los propietarios y operadores de supermercados y tiendas de alimentos son responsables de cualquier actividad en su propiedad que conduzca a descargas de aguas no pluviales a la calle, las cunetas o a las alcantarillas. El personal amable y capacitado del Programa de Agua Limpia (Clean Water Program) apoya a los propietarios y gerentes de negocios, como usted, en la prevención de la contaminación del agua y el cumplimiento de los reglamentos de aguas pluviales. El hecho de que esté leyendo esta hoja informativa significa que ya ha decidido tomar las medidas necesarias para hacer lo correcto en el mantenimiento de su propiedad. Gracias por mantener nuestra agua segura y saludable.

Prácticas generales

- Conozca las posibles fuentes de contaminación de su tienda, como por ejemplo:
 - ✓ Derrames, fugas o desbordamiento de la basura en las áreas de contenedores de basura
 - ✓ Desechos líquidos y fugas de fluido hidráulico de los compactadores de basura.
 - ✓ Fugas de aceite y basura suelta en el muelle de carga.
 - ✓ Agua de manguera exterior (contiene cloro).
 - ✓ Actividades de preparación de alimentos que generan grasa, basura, aguas residuales y otros productos de desecho.
- Inspeccione las áreas de contenedores de basura y las áreas de carga con regularidad para asegurarse de que no haya fugas, derrames, basura suelta u otra fuente de contaminación de las aguas pluviales en el exterior.
- Mantenga la propiedad limpia. No permita nunca que el agua de la manguera, el agua de lavado u otros desechos entren en la calle o en las alcantarillas.
- Tenga un plan de prevención y control de derrames para que nada ingrese en las alcantarillas y contamine nuestras vías fluviales locales.

Capacitación del personal

- Capacite a todo el personal sobre las Mejores Prácticas de Gestión. Cualquier material (líquido o sólido) que se vierta con una manguera en la calle o en las alcantarillas, o que pueda ser llevado a la calle o a las alcantarillas por el agua de lluvia, es una descarga ilegal.
- Coloque letreros para notificar al personal que mantenga cerradas todas las tapas de los contenedores de desechos y las áreas exteriores limpias.
- Coloque letreros para notificar al personal sobre los planes de respuesta a derrames y la ubicación del equipo de control de derrames.
- Esté preparado para los derrames. Mantenga un equipo etiquetado en el lugar para limpiar los derrames con métodos secos: absorbentes, escobas, aspiradora.



Mantenga el agua de las mangueras, hojas, polvo, tierra y otros escombros FUERA de las alcantarillas. Mantenga los aceites y los desechos peligrosos FUERA de las alcantarillas y los alcantarillados sanitarios.



Drenar el agua de lavado de las actividades de limpieza en la calle o en las alcantarillas daña los hábitats sensibles y puede matar la vida silvestre. El agua que fluye hacia las alcantarillas viaja directamente a los arroyos locales y luego a la **Bahía de San Francisco**. No va a una planta de tratamiento de aguas residuales.

Aprenda más sobre cómo prevenir la contaminación del agua y acerca del Clean Water Program en www.cleanwaterprogram.org



Protecting Alameda County
Creeks, Wetlands & the Bay

cleanwater PROGRAM cleanwaterprogram.org

Limpeza de carros, alfombras y otros equipos

- Limpie el equipo en un área de lavado designada que drene al alcantarillado sanitario, lejos de las calles y las alcantarillas.
- Si el área de limpieza designada está en el exterior, recoja y bombee el agua de lavado al alcantarillado sanitario.
- Las áreas de limpieza temporal deben contener todas las aguas de lavado.
- Si realiza operaciones de cocina, asegúrese de realizar el mantenimiento adecuado del equipo de extracción en el techo. Toda el agua de lavado se debe contener, aspirar y desechar en el alcantarillado sanitario.
- Usted es responsable de cualquier actividad en su propiedad, incluidas las actividades de los contratistas que emplee, que conduzcan a descargas de aguas no pluviales a la calle o alcantarillas, incluida el agua de lavado.
- Esté atento cómo su contratista está limpiando el equipo. Comparta esta hoja informativa con sus contratistas según sea necesario.

Mantenimiento de contenedores de basura, estacionamiento y áreas exteriores

- Los contenedores de basura, los recipientes de reciclaje y otros recipientes deben estar siempre cerrados. Asegúrese de que no tengan fugas ni estén demasiado llenos.
- Siempre cubra y contenga los materiales de exteriores cuando no estén en uso.
- Disponga de los desechos de comida, reciclaje, grasa y basura en los contenedores adecuados.
- Mantenga los contenedores y los compactadores de basura libres de desechos líquidos. Drene los líquidos en el alcantarillado sanitario o en un recipiente adecuado. Separe el líquido de los desechos sólidos de alimentos con un colador antes de botar en la basura. Coloque solo los contenedores vacíos en los compactadores.
- Mantenga las áreas de estacionamiento libres de basura.

Limpeza y control de derrames de emergencia

- Para goteos o derrames de grasa, se pueden usar absorbentes como trapos o arena para gatos, barrerlos y desecharlos en un recipiente sellado.
- Si se utilizan métodos de limpieza en húmedo, proteja las alcantarillas, use una cantidad mínima de agua y recoja toda el agua de lavado para su eliminación adecuada.
- Recoja el agua de lavado y deséchela en un lugar aprobado, nunca en la calle, el estacionamiento o las alcantarillas.
- Considere contratar a un limpiador móvil reconocido por la Asociación de Agencias de Gestión de Aguas Pluviales del Área de la Bahía (Bay Area Stormwater Management Agencies Association). Para obtener más información, visite www.basmaa.org/training.

DEFINICIONES CLAVE

El Sistema de Alcantarillas se construyó para recoger y transportar la lluvia a fin de evitar inundaciones en áreas urbanas. Todo lo que fluye o se descarga en el sistema de alcantarillas va directamente a los arroyos locales o la Bahía de San Francisco sin ningún tratamiento.

El Sistema de Alcantarillado Sanitario recoge y transporta los desechos sanitarios desde los sistemas de plomería del interior del edificio hasta la planta de tratamiento de aguas residuales donde son tratadas.



cleanwaterprogram.org

Algunos cambios simples en sus operaciones y mantenimiento pueden ayudar a cumplir con los reglamentos locales. El Clean Water Program lo hace fácil.

Aprenda más sobre cómo prevenir la contaminación del agua y acerca del Clean Water Program en www.cleanwaterprogram.org.

Para más ayuda

Para obtener asesoramiento y aprobación sobre la eliminación de aguas residuales al sistema de alcantarillado sanitario, comuníquese con:

Cities of Alameda, Albany, Berkeley, Emeryville, Oakland or Piedmont

East Bay Municipal

Utility District (EBMUD)..... (510) 287-1651

Castro Valley

Castro Valley Sanitary District..(510) 537-0757

City of Dublin

Dublin-San Ramon

Services District..... (925) 828-0515

Cities of Fremont, Newark or Union City

Union Sanitary District (510) 477-7500

City of Hayward

City of Hayward (510) 881-7900

City of Livermore

City of Livermore (925) 960-8100

City of Pleasanton

City of Livermore (925) 931-5500

Cities of San Lorenzo, unincorporated portions of San Leandro and Hayward

Oro Loma Sanitary District (510) 481-6971

City of San Leandro

City of San Leandro..... (510) 577-3401

Agencias locales del sistema de aguas pluviales

Para obtener asesoramiento sobre cómo evitar la eliminación al sistema de alcantarillas, comuníquese con:

Alameda..... (510) 747-7930

Albany (510) 528-5770

Berkeley..... (510) 981-6400

Dublin (925) 833-6630

Emeryville (510) 596-3728

Fremont (510) 494-4570

Hayward (510) 881-7900

Livermore (925) 960-8100

Newark (510) 578-4286

Oakland (510) 238-6544

Piedmont..... (510) 420-3050

Pleasanton (925) 931-5500

San Leandro..... (510) 577-3401

Unincorporated Alameda

County..... (510) 567-6700

Union City..... (510) 675-5308